

Coordinate (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e juni 1959 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "getroffen ter uitvoering van het Regentsbesluit van 6 februari 1946 houdende regeling van het bewaren en afleveren van giftstoffen", heeft de 25e juni 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 11 juin 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "pris en exécution de l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques", a donné le 25 juin 1959 l'avis suivant :

Het opschrift zal nauwkeuriger de inhoud van het ontwerp weergeven en beter aansluiten bij het aangevuld besluit, indien het als volgt wordt gesteld :

"Ministerieel besluit waarbij toxische geneesmiddelen bij analogie worden ingedeeld bij de lijst IV gevoegd bij het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en het verkopen van giftstoffen".

Het opschrift van het besluit dat de bepaling bevat waarin het ontwerp zijn rechtsgrond vindt, dient in het eerste lid der inleiding te worden vermeld. Bovendien is de vermelding van de wijzigende bepalingen die vreemd zijn aan het ontwerp, overbodig. Men stelle dit lid als volgt :

"Gelet op het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en het verkopen van giftstoffen, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 oktober 1953;"

De reden waarom gereguleerd wordt, ware vollediger uitgedrukt in de volgende considerans :

"Overwegende dat bepaalde geneesmiddelen waarvoor geen maximale doses zijn vastgesteld, bijzonder toxisch zijn en derhalve bij analogie moeten worden ingedeeld bij de lijst IV die bij het genoemde besluit is gevoegd;"

Ten einde het onderscheid mogelijk te maken tussen de geneesmiddelen ingedeeld bij analogie op grond van artikel 6 van het besluit van 6 februari 1946 en de overeenkomstig artikel 3 ingedeelde vergiften, en meteen de eenvormigheid in het stellen der lijsten zo goed mogelijk te eerbiedigen, zouden de artikelen 1 en 2 als volgt kunnen worden samengevoegd :

"Artikel 1.-

De lijst IV, gevoegd bij het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en het verkopen van giftstoffen, wordt met de volgende rubriek aangevuld :

"Toxische geneesmiddelen bij analogie ingedeeld overeenkomstig artikel 6 .

1° barbituurzuur ... (zoals in het ontwerp) ... 400 mg. - 800 mg. ;

2° de dinitrophenolen ... (zoals in het ontwerp) ... 10 mg. - 20 mg.".

Artikel 3, dat aldus tot artikel 2 vernummerd wordt, schrijve men als volgt :

"Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

L'intitulé indiquerait la teneur du projet d'une manière plus précise et se rapprocherait davantage de l'arrêté complété s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté ministériel classant des médicaments toxiques, par analogie, dans la liste IV annexée à l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques".

A l'alinéa 1er du préambule, l'intitulé de l'arrêté qui contient la disposition servant de fondement légal au projet devrait être reproduit. D'autre part, il est superflu de mentionner les dispositions modificatives qui sont étrangères à l'arrêté. Cet alinéa devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques, notamment l'article 6, modifié par l'arrêté royal du 1er octobre 1953;".

Le motif qui porte à réglementer serait plus complètement exprimé dans le considérant suivant :

"Considérant que certains médicaments pour lesquels il n'a pas été fixé de doses maxima sont particulièrement toxiques et qu'il importe, dès lors, de les classer dans la liste IV annexée à l'arrêté précité;".

Afin de pouvoir établir une distinction entre les médicaments classés par analogie sur la base de l'article 6 de l'arrêté du 6 février 1946 et les substances vénéneuses classées conformément à l'article 3, et afin de respecter dans la mesure du possible l'uniformité dans la présentation des listes, il conviendrait de fusionner les articles 1er et 2 comme suit :

"Article 1er.-

La liste IV, annexée à l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques, est complétée par la rubrique suivante :

"Médicaments toxiques classés par analogie conformément à l'article 6 :

- | | |
|-------------------------|--|
| 1° l'acide barbiturique | ... (comme au projet) ...
400 mg. - 800 mg. ; |
| 2° les dinitrophénols | ... (comme au projet) ...
10 mg. - 20 mg. " |

Dans la version néerlandaise, l'article 3, qui deviendrait l'article 2, est à rédiger comme suit :

"Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. VRANCKX,
Messieurs :

G. VAN BUNNEN,
K. MEES,

L. FREDERICQ,

J. LIMPENS,

Mevrouw : J. DE KOSTER,
Madame :

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. W. LAHAYE, adjunct-
auditeur-generaal.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

raadsheer van State, voorzitter,
conseiller d'Etat, président,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la sec-
tion de législation,

adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par
M. W. LAHAYE, auditeur général
adjoint.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.